

美駐亞洲太平洋區使節

明日在港會議

檢討中越形勢

【中央社台北廿一日電】美國駐亞洲太平洋區使節，將於明日（廿二日）下午二時，在港舉行會議，由美駐港總領事主持，參加者有美駐港各領事及美駐港各軍事、外交、經濟、文化、新聞等處官員，會議將檢討中越形勢，並討論美對中越政策。

蘇聯進行試驗

多彈頭核飛彈

【路透社莫斯科廿一日電】蘇聯政府今日宣佈，蘇聯已成功地進行了多彈頭核飛彈的試驗，該飛彈在試驗中成功地發射了四枚核彈頭，蘇聯政府表示，這項試驗的成功，顯示了蘇聯在核武器方面的技術進步。

北京派蕭向前赴東京

發展大陸與日本貿易

【路透社東京廿一日電】中國政府今日宣佈，已派蕭向前赴東京，與日本政府商討發展大陸與日本貿易問題，蕭向前在東京將與日方官員舉行多次會議，就貿易問題進行深入討論。

提高救災工作效率

【中央社訊】救災委員會今日召開會議，討論如何提高救災工作效率，會議決定，將加強救災工作的組織與協調，並提高救災物資的供應與分配效率，以確保災民能及時獲得救濟。

佐藤首相辭職與

日本今後政局

【路透社東京廿一日電】日本首相佐藤榮作今日宣佈辭職，並表示將辭去內閣總理職務，佐藤首相的辭職，標誌著日本政局將進入一個新的階段，日本民眾對佐藤首相的辭職表示歡迎。

英首相痛斥造謠份子

圖破壞英鎊信用

【路透社倫敦廿一日電】英國首相張伯倫今日在議會發表講話，痛斥那些造謠破壞英鎊信用的份子，張伯倫表示，英鎊的信用是英國經濟的基石，任何破壞英鎊信用的行為都是對英國利益的嚴重威脅。



各國中央銀行支持英鎊

【路透社倫敦廿一日電】今日，包括美國、法國、加拿大等在內的十多個國家的中央銀行，紛紛宣佈支持英鎊，並表示將採取必要措施，以確保英鎊的穩定與信用。

日鐵路工人怠工

九萬乘客受困

【路透社東京廿一日電】日本鐵路工人今日舉行大規模怠工，導致全國各地的火車停駛，估計有九萬多名乘客受到影響，日本政府已要求工會停止怠工，並恢復正常運行。

蘇聯與亞洲集體安全

並非對付中國大陸

【路透社莫斯科廿一日電】蘇聯政府今日發表聲明，表示蘇聯在亞洲的行動是為了維護集體安全，並非針對中國大陸，蘇聯政府強調，蘇聯將與亞洲各國共同努力，以維護地區的和平與穩定。

佐藤在吉田茂墓前致意

【路透社東京廿一日電】日本首相佐藤榮作今日前往吉田茂的墓前致意，並表示對吉田茂的逝世表示哀悼，佐藤首相的這一舉動，顯示了日本政壇的內部關係。

粉碎共黨顛覆陰謀

各國驅逐蘇聯間諜特務

【路透社倫敦廿一日電】英國政府今日宣佈，已驅逐了多名被懷疑為蘇聯間諜特務的公民，英國政府表示，這些間諜特務的陰謀已經被粉碎，英國將繼續加強對間諜活動的監控與打擊。

不獲日人支持

被迫退出政壇

【路透社東京廿一日電】日本前首相鈴木貫太郎今日宣佈退出政壇，並表示未能獲得日人支持，鈴木首相的退出，標誌著日本政局將發生重大變化，民眾對鈴木首相的退出表示理解。

今日本報新聞精華

讀者諸君：今日本報新聞精華如下：一、美駐亞洲太平洋區使節明日在港會議；二、蘇聯進行多彈頭核飛彈試驗；三、北京派蕭向前赴東京發展大陸與日本貿易；四、提高救災工作效率；五、佐藤首相辭職與日本今後政局；六、英首相痛斥造謠份子；七、各國中央銀行支持英鎊；八、日鐵路工人怠工；九、蘇聯與亞洲集體安全；十、佐藤在吉田茂墓前致意；十一、粉碎共黨顛覆陰謀；十二、不獲日人支持；十三、今日本報新聞精華。

馬州德馬賊馬止防

號暗刺唇下馬在

【路透社馬德里廿一日電】西班牙政府今日宣佈，已加強對馬德里地區的防務，並嚴厲打擊馬賊活動，政府表示，將採取一切必要措施，以確保馬德里地區的安全與穩定。

亞太理事會渡過了難關

【中央社訊】亞洲太平洋理事會今日舉行會議，討論了多個重要議題，並成功渡過了難關，會議決定，將加強理事會在各個領域的合作與協調，以促進地區的和平與發展。

自由中國的收穫

【中央社訊】自由中國在過去的一年中，取得了長足的進步，特別是在經濟、文化、教育等領域，自由中國將繼續努力，以實現國家的繁榮與昌盛。

東歐國家也有間諜

【路透社倫敦廿一日電】英國政府今日宣佈，已發現東歐國家存在間諜活動，並表示將加強對東歐地區的監控與打擊，英國政府強調，間諜活動對國際安全構成了嚴重威脅。

應英女皇邀請

伊朗王訪倫敦

【路透社倫敦廿一日電】伊朗國王今日宣佈，將應英國女皇的邀請，於近日訪問倫敦，伊朗國王的訪問，將是兩國友好關係的重要體現。

蘇聯間諜活動

【路透社莫斯科廿一日電】蘇聯政府今日發表聲明，表示蘇聯將嚴厲打擊間諜活動，並呼籲民眾提供線索，蘇聯政府強調，間諜活動是蘇聯的敵人，必須予以嚴懲。

銀行半年結算

【中央社訊】中國銀行今日公佈了上半年的結算報告，顯示銀行業務發展良好，資產負債穩健，中國銀行將繼續為國家經濟建設提供金融支持。

亞太理事會自由國家

【中央社訊】亞洲太平洋理事會今日舉行會議，討論了自由國家的發展問題，會議決定，將加強理事會對自由國家的支持與援助，以促進地區的和平與發展。

基本精神未變

【中央社訊】自由中國的基本精神並未發生任何變化，自由中國將繼續堅持民主、自由、和平的價值觀，並為實現國家的繁榮與昌盛而努力。

安理會決議發表聲明

譴責劫機行為

呼籲設法對付

【美聯社華盛頓廿日電】聯合國安理會今日通過一項決議，譴責劫機行為，並呼籲各國設法對付。該決議案係由美國、英國、法國、蘇聯、中國及阿比西尼亞六國共同提出，以十二票對零票通過。決議案指出，劫機行為嚴重威脅國際航空安全，並呼籲各國採取必要措施，防止類似事件再次發生。此外，決議案還呼籲各國加強合作，共同打擊劫機犯罪。

以軍擄去五級軍官

報復被游擊隊擊斃

【路透社耶路撒冷廿日電】以色列國防軍今日宣佈，在黎巴嫩南部邊境地區，擄去五級軍官一名。據悉，該名軍官是在與游擊隊交戰中受傷，隨後被擄走。以色列國防軍表示，這名被擄軍官是報復被游擊隊擊斃的。目前，以色列國防軍正在全力尋找該名被擄軍官的下落。

馬可斯又暗示

有可再競選

【美聯社馬尼拉廿日電】菲律賓總統馬可斯今日暗示，他可能再次競選總統。馬可斯在接見媒體時表示，他將根據菲律賓憲法規定，在任期屆滿後，視情況而定是否再次競選。馬可斯表示，他將繼續為菲律賓的繁榮與穩定而努力。

孟加拉達卡東北市鎮

五天大雨十六人喪生

【合衆國際社達卡廿日電】孟加拉達卡東北市鎮，因連日大雨，造成嚴重水災，已有十六人喪生。據悉，連日的大雨導致當地河流水位急劇上升，多處房屋被淹，交通中斷。當地政府已派員前往災區，進行救災工作。



甘地夫人在匈牙利，六月廿日，印度總理甘地夫人與匈牙利總理在布達佩斯會晤。甘地夫人（左）與匈牙利總理（右）在會晤後合影。

【美聯社倫敦廿日電】英國政府今日宣佈，將對英國與西德之間的貿易關係進行全面調查。英國政府表示，此次調查旨在評估英國對西德貿易的現狀，並尋求改善貿易關係的機會。調查結果將作為英國制定未來貿易政策的參考。

製裁羅德西亞

英人與羅德西亞

【美聯社倫敦廿日電】英國政府今日宣佈，將對羅德西亞實施經濟制裁。英國政府表示，由於羅德西亞政府拒絕與南非政府達成和平協議，因此決定對其實施制裁。制裁措施包括禁止英國與羅德西亞之間的貿易，並禁止英國公民前往羅德西亞。

美日貿易問題

兩國關係將有新發展

【美聯社華盛頓廿日電】美國政府今日表示，將與日本就貿易問題進行進一步談判。美國政府表示，此次談判旨在解決美日之間的貿易糾紛，並尋求達成新的貿易協議。美國政府表示，此次談判將有助於改善美日之間的貿易關係，並促進兩國經濟的發展。

新四年計劃明年實施

【美聯社台北廿日電】台灣政府今日宣佈，將從明年開始實施新的四年發展計劃。台灣政府表示，此次計劃旨在促進台灣經濟的持續發展，並提高國民的生活水平。計劃的主要內容包括加強基礎設施建設、推動科技研發、以及改善民生等。

【美聯社倫敦廿日電】英國政府今日宣佈，將對英國與西德之間的貿易關係進行全面調查。英國政府表示，此次調查旨在評估英國對西德貿易的現狀，並尋求改善貿易關係的機會。調查結果將作為英國制定未來貿易政策的參考。

馬六甲有農夫

鬥如大頭子有農夫

【美聯社馬六甲廿日電】馬六甲地區近日發生一起農夫鬥毆事件。據悉，兩名農夫因爭奪土地發生爭執，隨後演變成激烈的鬥毆。事件發生後，當地警方已介入調查，並對兩名農夫進行了處置。

德國佳麗獲選

本年歐洲小姐

【美聯社柏林廿日電】德國佳麗今日獲選為本年歐洲小姐。獲選佳麗在柏林舉行的選美比賽中脫穎而出，成為當年的冠軍。獲選佳麗表示，她將代表德國參加即將舉行的歐洲小姐選美大賽。

日政治團體去年收入

【美聯社東京廿日電】日本政治團體去年收入總額達三百八十五億日元。據悉，此次調查顯示，日本政治團體的收入來源多樣，包括政府撥款、企業捐贈以及個人捐款等。調查結果顯示，日本政治團體的收入在過去一年中呈現增長趨勢。

彩七麗艷部全

風流大亨，老幼多情，放蕩嬌娃，假期送抱，春色無邊！

迎拒，海潮弄風，梨樹兒童不宜，迎拒，海潮弄風，梨樹兒童不宜，迎拒，海潮弄風，梨樹兒童不宜。

風流學女

BUTTERFLIES DON'T CRY

故趣最鏡胆最胸人最 事的妙頭的大體的迷

狂滿

嘉貝 菲絲 莉娃 波雅

萬場獻映 肉慾愛情 諸君愛憐 大名鼎鼎 大膽演出

天今

榮峰，雨雲雨濛，春浴！ 晶玉散消！ 棚迷光室

紐約大華

即日盛大獻映

愛雲 芬芝 蘇珊 史葛

主演：頓爾希治佐

柳巷情

本片女主角 親爽好本錢 又懂得做戲 兒童不宜 以大膽馳名

沙治馬天奴 最新得意大作

狂滿

嘉貝 菲絲 莉娃 波雅

萬場獻映 肉慾愛情 諸君愛憐 大名鼎鼎 大膽演出

丹麥作風

玉體橫陳 意宮春色 歡好表演 丹麥作風

犧牲便是解脫！ 剃刀穿心。

ALL THE COLORS OF THE DARK

小有現發，處道珊寶近，許時九晚昨
險危新無爲認，後驗檢經，瀉傾坭山許

有關開明得府署、軍部、警務處、工務局及政府警察防衛人員，昨晨到現場查察，作出一些決定：在工務局設立一個聯絡站。當時昨晚開明後，將不嚴密保護該區範圍。若一旦有任何可疑人士出現，則警察會大舉行動，驅逐投訴人員及人員。任何人不准擅自發聲。附近居民也不容多言放話。迫居民携帶細軟，挾報回離家供用。至於那些遊蕩的居指住，他將居住或感到其屬屬中寒窮居。

除當官封鎖的多座屋外，現場人員亦將一部分房屋也收管歸去。恐防再有修繕工程。金時限內於二十四日戶長為安全計今晨開始。在香港大學信，據大學的員工指出，若情勢惡化，他們亦備逃難。

(特訊)迄今共有廿二人在旭和號被劫的類型敗下被殺傷。其中有十一人(已告死亡)十二人被送醫院，八人斃命出院。據悉，在兩度發生時，其中七人不在家，六十九人現狀良好。

(特訊)旭和須決意 昨日又再提出見屍屍，預備出之屍體九具，共相出一具。

十二名醫治男女生，有著名牙醫羅國權及其六子黃子賓佐傑。黃惟維與羅國民民務司有一師訓一牙醫羅國權之子，年方有為，不幸遇害，輿論深不憤惜。

黃子賓 家住旭和大廈二樓A座，當遇害之日，與其妻凌亞娘及六歲兒子黃佐傑同 四歲女兒黃詠香一同在家中中睡。至八時四十五分，水泥被山匪擲入，被殺與其女黃詠香躺下，黃子賓與其子被壓斃於石水泥中。後其妻與其女被殺其女黃詠香受傷，滾滾至路旁所擊折斷，其女傷勢亦不堪，當場即經醫院院。該宗案件揭女黃詠香，慘死於。

黃子賓生前醫務所於中環路大馬路，黃子賓父遺體，已移香港殯儀館，定於十四日殯。

住於旭和第一號即現場對面之孫國堤，在接案發生前事未傳出無辜，因當日午午，曾乘車返山入住所後面，向他保全計全家撤離。

昨日下午在報刊出之消息，一疑案，附解之現其子一為年約二十餘歲女子，另一為女童。據悉，捐出之女童屍，由一男子日本銀行原田乙藏。

住十二樓B座的謝新寶(四十一歲)，職實王夫總，其十三歲女兒曾在新聞流傳，聞前後幾次被綁來港，抵拒釋放後，聞知父母仍未肯出，痛哭流涕，據該婦：她曾多次向警方叫父母要重新加設保盾，但尚未想到要救其生怪劇。

一名祖和女大學生住客，其外父陳雲叫其名，日前問他：他在來港時，其母已回信告訴他到港找他，但當他抵達後，不見其母到機場接他，便以有某船前來，誘我立即上岸，抵港後附近附近之父母民居往他大房已到，某某人失身，立即放下行李，受皮骨痛等痛苦。

如所周知，祖和女所住者上流社會人士，以銀行員居多，影星邢佩如姊及姊妹陳潔輝，亦住該處，迄今尚未下落。邢佩如姊找我，但未見其姊及姊妹被綁出，據悉：顧麗氏亦有兩個兒子，一個六歲，一個三歲。(合)

逾百消防人員包圍灌救約四小時後撲滅

八樓電子工廠倉被燬

樓下各層亦受水漬

(特訊) 港東區北角英坭街，昨日下午三時十分，一間在八樓高威電子有限公司貨倉，突遭劇烈火光。由於該處存之物品，均屬最易爆炸品，故起火後發一發不可收拾，燒得火勢猛烈，濃煙稠雲直達頂霄。

消防當局接報，派出大批消防人員及滅火車臨場撲救。由於起火之十層高大廈，每層均設工廠或貨倉，消防當局派員由火警警號出發，除架起雲梯引戰四十八面救火外，還出動最新之雲梯高至四層消防撲救。

這場大火火勢延燒近四小時，始全被撲滅。貨倉內堆積有之電腦成品及半成品，大半皆付之一炬。樓下多間工廠及一間車行現則列閉，均未受損。

起火大馬路為，德業皇道十四號與嘉利八樓。上述大廈係屬「同濟」建築公司所建，共有五層的貨倉，該公司之工場及寫字樓則設在三樓及七樓。

此外，樂活行之地下，地庫二樓及五樓，獨力租予同濟連成洋行。樓上十六樓，為九龍郵政局有關部門，九樓半設有有限公署，八間公司思出及公司，七樓為中環製表有限公司，及保險業部，其餘為益隆銀行、裕政實業發展、發之六樓部份屬「東京電報局支店，四樓為信託銀業有限公司，此外九樓有美倫抽絲襪衣廠，三樓為裕和證券有限公司及廣興的呼聲云。

由於上述大廈工程及裝修未結，故消防局到場撲上址發生火警訊號，即派出多輛消防車到場。惟是時火勢已成，煙霧黑黑，不斷由八樓湧出而外，其中更響亮，且向上下漫灌。

消防員立即架起雲梯撲救，烟霧亦進入大樓，當官兵將火撲滅各層之近百名工人，引領疏散前往安全之地。

在消防人員趕到前，由於火場內自燃物品約五十餘件被燒毀。救下火場內自燃物品約五十餘件，以便使被燒之物，其間火勢暫時趨平。但火勢又起，故火於晚上十時始被控制。經將近兩小時，始於晚上七時零分全被撲滅。但內屬電子及電腦器材與製成品，大半被焚燬而損失。

無損電子有司為紐文，外籍工人，僱用員工二十多人，但留守者僅十人，工人職工十人在現場，火災無無人受傷。至於起火原因，當局仍在調查。

樓下各層，均受水漬隔開（九樓）之八樓門玻璃，亦在火熱影響下炸裂，變成成行地之瑞士汽車止器排列並，亦受水漬，在發生火時，上述車輛稍被改置，一些散亂狀態。（合）

三匪鎗頸掠款遁去

[illegible]

法官斥責被告有損警察榮譽

[illegible]

（報聯社）四個人之父母們，此次爲彼等
經黃大仙廉租

上蓋浦大白田街

興建上蓋
靠山面海
環境幽靜
交通便利

地下二樓商業 歡迎選購

洽購處：
正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記
大廈1204室
電話：H452522

函本報信箱第809號

事

▲政府學校免費
政青區校每月學費四拾元

世界皮膚病學雜誌主編
 中學及大學預科本年九月一日開課
 美加之衣服務中心
 地址：九龍彌敦道長沙街口金蘭鈕興隆大廈
 十六樓一號舖（由長沙街入，電燈牌店字一
 電話：K三三〇三三及K三三三七二

已集七

.....

聯合主辦

17天
美加暢遊
或探親
專員領隊
粵語導遊
全部費用只需
HK \$ 7700
8月14日啓程
參加者請到
天恩旅遊部
九龍中間道遠東大廈
十一樓D座
電話
K 660125
K 685370
K 667668
K 686425

宏 興

鵠 鵠

宏興鵠鵠菜能除小孩百
可保四季平安
港九各大藥房有售

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百四十七元五毫正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話和機系統中獲知

電話：H (二四八五九一—英語) H (四五九一五—粵語)





位於美國加利福利亞州太浩湖（內華達州交界）旅遊與娛樂區中心，每年收入三十餘萬元，除水電稅薪水雜用及分期付款外，每年盈利廿萬元左右，業主移居東南亞願賤價急售壹百壹拾萬元，先付首期百份之三十，餘款分廿年付還，誠屬移居管業自理之好機會，金礦，難逢。

酒 店 出 售

業主通訊地址
P. O. BOX 4485
SO. LAKE TAHOE
CALIFORNIA 95705

三正羅准安率費五与無而金六正

另一方面，政府設旨人昨午促捕前災民及其家屬注意，他們可在辦公時間內，向法律援助所，請求法律援助，俾得法律追盜他人（包括政府內）要求賠償。

昨有申聯，將獲得指示，如有任何有效之法律上要求似係實在者，則給予進一步指示及協助。

反映國際性機構對香港有信心

羅氏又指出，煉油廠所發出的二氧化硫，對附近居民的健康，亦甚感劣影響。煉油廠排出來之液體廢物，含有各種化學物質，可以毒到附近海域的海洋生物，有魚類受害之虞，吃到的水亦受污染，因此對於排出的廢物，必須加以管制。

黎仕指出：常計算這道線標定的煤油股數，雖然有不準，但是石油公司，現時也十分注意，因為費用不菲，所以，現在已十分注意，三個月內，

今(二十二)日成立十二週年，籌備一連串老少咸宜節目，以誌慶祝。

西界各
災人

災民，早晚供應粥飯。

救濟本港兩災災民

助救濟本港雨災災民者。



青年工作組，現正籌
於暑假，為青年安排
有系統性的領袖訓
是，以如葉宇人
上。如有任何查詢，歡
迎致電三八四一
內線三三四，或日七
務人員協助，青年工

由即日起開始接受
全排其海峽十
九、凡年齡十
歲、有中學程度者
向佛教道政府合署
營露行
目節排安

月卅日開
野、舉辦
外、備行
隊、目的
在於對
寺、

名曰期星七月五日、日
還是(二)、日
爲七月十六日、地點
從大鵬山頂至元朗
背、貴賓每人三元
名額六十名、截止

美助理國務卿葛瑞恩來港主持

本公司董事秘書 容鳴桂啓

上述傢俬定於六月廿九日星期四上午十時卅分在護扶林區公開拍賣
目錄備索。

承退股啓事

茲將上述聖地牙哥灣(SAN DIEGO BAY)藥業地址在舊港灣仔路九十九號地下向由吳愛萍(婦人)、吳美娟(婦人)、黃竹君(婦人)、招德(商人)及江文(商人)共商香港灣仔路九十九號地下合資開辦經以上諸同夥生意至今因吳愛萍、吳美娟、及黃竹君(以下簡稱吳等三人)志願退出該項生意現已將該店舖內一切傢俬傢具及各項貨物估價三千元正交與吳等三人收訖此後該店舖內一切債務概歸吳等三人負責與招德及江文無涉特此聲明

吳愛萍 吳美娟 黃竹君 招德 江文 謹啟

均須參加行館二小時的
三三一，或香港銅鑼
灣裁判司署十樓九〇八
室（電話：H七一二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C. J. ACT-
N. 177 OF 1972 準於西曆一九七二年六月
廿二日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢

拍賣什絨一百九十五包
茲定於一九七二年六月二十三日星期五上午十一時

大馬路門牌五號A. CHEE'S FASHIONS INC.
各物照法院所封者當來拍賣以價高者得下榻後須
即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物
搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓

四號地下本拍賣行內將存在九龍油塘新區第二十座4字樓，四二七室 NG LAM SHING 客物

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

漁業處公

薛益互保水火險有限公司股東

拍賣大批布匹絨料恤衫電

小年拜六個牛豐成旅行袋一單各物照法院所封
出業拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款
現銀紙足並限於指定期內將該貨物出清下種
深者有結濕或意外之事係屬買者自理特此聲明
勿兄弟拍賣行啓

日因公赴國

月二十三
座香港殯儀

惠柳翁

告

申請入

（李德宏）
李德宏（WONG SAU）
九龍地方法院副經理司（M. J.）
令原告人將本案之傳票（SU）
送與被告人（WONG SAU）
名馬利黃
一、將上述之傳票（SU）
仙及港幣一百六十元七十五

什物及浴

1723 AND 1683 C

一九七二年六月廿

聞
治喪處：九龍
子禮
媳周

金中下幸王

上午九時至正午
館大禮堂舉行

英籍啟事

內被告人陳文述避本案之傳喚致率
(YU HO) 於一九九二年六月七日諭
ONS INTER PARTIE) 以下列方式送
3 ALIAS MARY WONG) 黃秀英又

772 (SEIZED CONCURRENTLY) 姓名
星期五日上午十時卅分 (DATE AND
TIME)

孫男延威
孫女延芬
謹告

麥斯德里

十三時假
之悼會以表

4. 2000

100

1000

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 103-107.

Abstract

[illegible]

本港新聞

雞寮災場罹難者六十八人 獲發給給殮葬費

罹難者家屬亦獲救濟金每戶發給千元

災場發掘工作繼續進行中翠屏道已復通

【本報訊】雞寮災區，自昨日下午三時起，已恢復正常。災區內，除已發掘出的屍體外，尚有部分屍體，埋在瓦礫堆中，現正由有關部門，繼續進行發掘工作。據悉，災區內，已獲救濟金，每戶發給千元，以資救濟。此外，罹難者家屬，亦獲發給殮葬費，以資殮葬。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

和大厦趙姓住戶 一家五口得慶生還

【本報訊】和大厦，位於中環，於昨日下午三時，發生火警。火警發生後，大廈內，所有住戶，均已疏散。目前，大廈內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

橫頭磡劫殺案 定期初級偵訊

【本報訊】橫頭磡劫殺案，將於下週一，在初級法院，進行偵訊。據悉，該案涉及一名男子，被劫殺。目前，該案正在進行偵訊中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

罪成囚廿一月 另亦否認販賣四年半

【本報訊】一名男子，因販賣毒品，被判入獄廿一月。此外，該男子亦否認販賣毒品，被判入獄四年半。目前，該男子正在服刑中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

與女童造愛 少男判發保

【本報訊】一名少男，因與女童造愛，被判發保。目前，該少男正在服刑中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

汽水數千搞義工 雞寮災場小插曲

【本報訊】雞寮災區，昨日，有一批義工，前往災區，為災民，提供汽水。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

散利痛幸運彩票 名歌星楊燕抽獎

【本報訊】散利痛，昨日，舉行幸運彩票抽獎。名歌星楊燕，擔任抽獎嘉賓。目前，抽獎活動正在進行中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

防止海上碰撞 船隻應保持適當距離

【本報訊】海關，昨日，提醒船隻，在海上航行時，應保持適當距離，以防止碰撞。目前，海關正在加強對海上交通的監管。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

許其超骨灰抵港 昨在殯儀館吊祭

【本報訊】許其超的骨灰，昨日，抵達香港。許其超的家人，昨日，在殯儀館，為許其超，舉行吊祭。目前，吊祭活動正在進行中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

九龍城區社團 昨聯錢彭東爾

【本報訊】九龍城區社團，昨日，聯合舉行活動。彭東爾，昨日，在九龍城區，與社團成員，會面。目前，活動正在進行中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

四名警察督察被控毆人 事主登堂供被毆打經過

【本報訊】四名警察督察，因被控毆打市民，昨日，在法院，被控。事主，昨日，在法院，供出被毆打經過。目前，四名警察督察，正在被控。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

九龍城區社團 昨聯錢彭東爾

【本報訊】九龍城區社團，昨日，聯合舉行活動。彭東爾，昨日，在九龍城區，與社團成員，會面。目前，活動正在進行中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

曼谷文化界訪港 凱悅酒樓洗塵

【本報訊】曼谷文化界，昨日，訪問香港。凱悅酒樓，昨日，為曼谷文化界，舉行洗塵宴。目前，洗塵宴正在進行中。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。

暴雨襲港災情慘重 商台籲請聽眾急賑

【本報訊】暴雨襲港，災情慘重。商台，昨日，呼籲聽眾，急賑災民。目前，商台正在加強對災情的報導。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。目前，災區內，已無餘生，所有屍體，均已獲救濟。此外，災區內，亦已恢復正常，所有居民，均已返回家中。



曼谷文化界訪港 凱悅酒樓洗塵



九龍城區社團 昨聯錢彭東爾

物超其值

最新福特 輝煌 FALCON 豪華房車
普通房車價格，豪華大車享受

ISLAND MOTORS LTD. 總代理：香島汽車有限公司

九龍柯士甸道114號電話：K-671101
九龍馬頭圍道163號電話：K-620311
香港藍灣道5至7號 電話：H-743311

NTN 啤令

全球著名 NTN 啤令

啤令供應或服務請參閱：
NTN 啤令服務中心

地址：九龍太子道74號地下 電話：K-930138

總代理：英商大興洋行

新界版

沙田鄉會加援風災 請撥對話機

沙田鄉會為協助災民，特設對話機，以便災民與鄉會聯繫。此舉旨在加強災民與鄉會的聯繫，以便鄉會能及時了解災情，並提供必要的援助。

聖海雨災後又緊張一番 傳有汽車與三乘客 捲入大河道巨渠內

聖海雨災後，由於河道水位上升，又發生一起意外。一輛載有三名乘客的汽車，不慎捲入大河道巨渠內，情況危急。救援人員已趕到現場，正全力搶救中。

廈村田心路 昨拆兩木屋 雨災過後有人毀家

廈村田心路昨日拆除了兩間木屋。據悉，這兩間木屋在雨災中受損嚴重，存在安全隐患。拆除工作由有關部門負責，並已安排人員搬遷。



廈村田心路昨日拆除了兩間木屋。

華人廟宇委員會援助下 兩古蹟慶保存

在華人廟宇委員會的援助下，兩處古蹟得以保存。委員會表示，將繼續致力於古蹟的保護與修復工作，以傳承中華文化。

聖海商會響應 緊急救災 籌集善款六千餘元

聖海商會為響應緊急救災，已籌集善款六千餘元。商會表示，將將此款項撥充賑濟，以幫助災民渡過難關。

新界紳商觀光團 劉皇發等昨返港

由劉皇發等領隊的新界紳商觀光團，昨日返回香港。該團在行程中參觀了多個景點，並與當地的紳商進行了交流。

大埔龍飛如洪水 箭效揮發仍中災雨

大埔地區昨日暴雨如注，洪水如龍。儘管箭效揮發，但災情依然嚴重。有關部門已加強了對災區的巡視與救援工作。



大埔地區昨日暴雨如注，洪水如龍。

沙頭角英陸軍兵營 失榴彈及訊管一批

沙頭角英陸軍兵營昨日發生一起意外，一批榴彈及訊管失蹤。有關部門已展開調查，並加強了對該兵營的安保工作。

十八鄉大棠等各村 八鄉石湖塘錦田墟 分建渠道改善水利

十八鄉大棠等各村及八鄉石湖塘錦田墟，正分建渠道以改善水利。此舉旨在提高農田的灌溉效率，並減少水災的發生。

獲一批藥物 警搜石排灣

警方昨日在石排灣搜獲一批藥物。據悉，這些藥物是非法販運的，警方已將相關人員抓獲，並展開進一步調查。

THAI INTERNATIONAL 讀者泰馬星豪華觀光

出發日期：第一團：七月廿一日(持護照者仍可報名)
第二團：八月十八日(即日開始接受報名)

全程十天只收：HK \$2,800

一流享受 簇新節目 輝煌貢獻

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店	各式豐盛美饌
曼谷：杜賓尼大酒店 DUST THANI HOTEL	歡迎晚宴 曼谷新炳昌大酒家 (豪華豬蹄席)
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL	泰式晚餐 SUNANANG THEATRE RESTAURANT
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL	自助午餐 曼谷玫瑰花園湖畔
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL	馬來晚餐 檳城美都餐廳
	客飯菜 吉隆坡精武客家菜館
	京菜 星加坡華泰酒家

多美夜生活	觀光名城名勝
曼谷：滿年酒樓夜總會	第一天：香港—曼谷(泰國首都)
檳城：美輪大酒店夜總會	第二天：曼谷(水上市場、鱷魚湖)
吉隆坡：五月花酒樓夜總會	第三天：曼谷(玉佛寺、玫瑰花園)
星加坡：海濱酒樓夜總會	第四天：曼谷—檳城(東方花園)
	第五天：檳城(升旗山、蛇廟)
	第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡
	第七天：吉隆坡—星加坡(花園城市)
	第八天：星加坡(花蘭山、飛禽公園)
	第九天：星加坡—曼谷(夜生活巡禮)
	第十天：曼谷—香港(暢遊完畢)

NCR 商業表格印刷服務

本港第一部 MICR/OCR 乾柯式印刷機

- 電腦用商業表格
- 多種顏色印刷
- 連貫編號印刷
- MICR/OCR 密碼印刷
- 打孔
- 摺疊

請親臨香港英皇道99號國民收銀機大廈或電4702251查詢

新界旅遊最佳手冊

名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路線及街道名稱，圖文並茂，遊覽新界，請閱此手冊。

1972

東區扶輪社例會 美駐澳大使蒞臨

美駐澳大使蒞臨 外務在東亞任務

【本報訊】美駐澳大使... 蒞臨東區扶輪社例會，與各界人士會面，並聽取有關外務在東亞之任務報告。...

旺角區四十社團 宴林志劍岳士禮

【本報訊】旺角區四十社團，昨（廿一）日晚，在... 宴林志劍岳士禮，席間發起捐款賑災，共捐得九千三百元。...



旺角區四十社團，昨（廿一）日晚，在... 宴林志劍岳士禮，席間發起捐款賑災，共捐得九千三百元。

伏會堂節目

六月廿二日 星期四

正座	副座
上午十時至十一時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館	下午五時至七時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館
上午十一時至十二時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館	下午七時至九時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館
上午十二時至二時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館	下午九時至十一時 八樓展覽館 八樓展覽館 八樓展覽館

一面首當年

（一九五七年六月廿二日）

△英航機後日抵港... 英國海外航空公司，定於六月廿三日，由倫敦飛抵香港。...

香港工業學院全日制學部招生

下月十日開始

該院可能於今秋開始歸入理工學院範圍，今次將為以該院名稱招生之最後一次，而今年之新生，將為理工學院之第一屆新生。

仁伯中學

校址：北角... 招生... 教師學生得力助手... 仁伯中學，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在北角... 舉行招生。...

港大學生會籌款

張各區兩災災民... 港大學生會，為籌款賑災，特於六月廿二日（星期四）下午二時，在... 舉行籌款活動。...

聖約翰高商中學

校址：... 招生... 聖約翰高商中學，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

嘉名英文小學幼稚園

招生... 嘉名英文小學幼稚園，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

香港聖思定英文中學

校址：... 招生... 香港聖思定英文中學，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

聖嘉伯烈英文書院

招收男女新生... 聖嘉伯烈英文書院，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

張祝珊英文中學今秋增設

香港大學預科班文理兩組... 張祝珊英文中學，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

樹仁書院

校址：... 招生... 樹仁書院，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

香港二育中學

校址：... 招生... 香港二育中學，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

文法女書院

創校招生通告... 文法女書院，定於六月廿二日（星期四）上午九時，在... 舉行招生。...

航訊

士打自由城

由日本來港將於廿四抵步
廿六開廣安達添馬自由城

輪林桂

廿二日開往
廿六日開往
廿六日開往

維智巨輪

廿八開紐約費城

太古代理遊河船

太古公司代理遊河船...
太古公司代理遊河船...
太古公司代理遊河船...

SHOWA LINE

昭和通商株式會社

加利福尼亞及溫哥華線 (不往日本)

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月十三日抵港 七月十四日開行

建聖輪 M.S. "KEN SHEN" 八月二日抵港 八月三日開行

SANKYO LINE

三陽通商株式會社

直航：星加坡、巴生港。

那智山輪 M.S. "NACHISAN" 六月廿四日下午八時抵港 廿六日午後夜啓行

勝前輪 M.S. "VICTORY MARCH" 六月廿日抵港 七月一日開行

菲芝輪 M.S. "FUJI" 七月二日抵港 七月三日開行

福來輪船公司

福來輪船公司

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

交通運輸詳細準確

本公司代理各國郵船、客輪、貨輪、定期航線、各埠開行日期、貨價、運費、保險費、一切詳細準確。

電話：二七九一

協成汽船株式會社

協成汽船株式會社

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

第二熊丸 六月廿六日 六月廿七日

田島丸 六月廿六日 六月廿七日

第八日之出丸 六月廿六日 六月廿七日

有村產業株式會社

有村產業株式會社

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

前島丸 六月廿六日 六月廿七日

前島丸 六月廿六日 六月廿七日

前島丸 六月廿六日 六月廿七日

澳洲西太平洋輪船公司

澳洲西太平洋輪船公司

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

THE SANKO ASIA LINE LTD.

THE SANKO ASIA LINE LTD.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

奧利安 六月廿六日 六月廿七日

奧利安 六月廿六日 六月廿七日

奧利安 六月廿六日 六月廿七日

順昌航業有限公司

順昌航業有限公司

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

大寶山 六月廿六日 六月廿七日

大寶山 六月廿六日 六月廿七日

大寶山 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

司公船輪行鐵

司公船輪行鐵

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光。

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日

星馬輪 六月廿六日 六月廿七日



美國航空公司宣佈

增設家庭旅遊客位

該種家庭客位將供應兒童餐、兒童椅、兒童毯、兒童枕、兒童書、遊戲和其他兒童深感興趣之款待。
(本報訊)美國航空公司宣佈，將增設家庭旅遊客位，以應付日益增加之家庭旅遊需求。該公司表示，家庭旅遊客位將供應兒童餐、兒童椅、兒童毯、兒童枕、兒童書、遊戲和其他兒童深感興趣之款待。此外，該公司還將提供兒童安全毯、兒童枕、兒童書、遊戲和其他兒童深感興趣之款待。該公司表示，家庭旅遊客位將供應兒童餐、兒童椅、兒童毯、兒童枕、兒童書、遊戲和其他兒童深感興趣之款待。

港物價雖不斷上漲

仍比歐美日本為低

一項統計指出：香港仍然是世界上最相宜的購物中心
(本報訊)一項統計指出，香港仍然是世界上最相宜的購物中心。該統計指出，香港的物價雖然不斷上漲，但仍比歐美日本為低。該統計指出，香港的物價雖然不斷上漲，但仍比歐美日本為低。該統計指出，香港的物價雖然不斷上漲，但仍比歐美日本為低。

交通公社旅團
遊覽港澳名勝
日本交通公社旅團，將於本月廿二日由香港出發，前往澳門及香港名勝遊覽。該旅團由日本出發，經由香港前往澳門及香港名勝遊覽。該旅團由日本出發，經由香港前往澳門及香港名勝遊覽。

入口輪船預告			
(船名)	(由何處來)	(日期)	(公司)
NORLANDA	日本	廿二	日本郵船
GERTTRUD BAKKE	日本	廿二	日本郵船
AMERICAN MAIL	美國	廿二	美國郵船
GLOK FUJI	日本	廿二	日本郵船
STRAAT HOLLAND	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
SHONAN MARU	日本	廿二	日本郵船
OAKLAND	美國	廿二	美國郵船
STRAAT HOLLAND	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
TAMURAVERETT	日本	廿二	日本郵船
ROBERT MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
PRIME ORION	希臘	廿二	希臘郵船
PHILIP BATAAN	菲律賓	廿二	菲律賓郵船
ILLINOIS	美國	廿二	美國郵船
NIENTBURG	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
ORIENTAL BSMERALDA	新加坡	廿二	新加坡郵船
BORIRANA	日本	廿二	日本郵船
GORANKA	日本	廿二	日本郵船
ASIA RAN	日本	廿二	日本郵船
MON FIOF	日本	廿二	日本郵船
U.S.A. VERGELEGEN	美國	廿二	美國郵船
KWELIN	日本	廿二	日本郵船
TA LAI 6	日本	廿二	日本郵船
INDIAN MAIL	印度	廿二	印度郵船
CHENG TU	中國	廿二	中國郵船
ORIENTAL TRADER	新加坡	廿二	新加坡郵船
HECTOR	英國	廿二	英國郵船
OCEANIC	美國	廿二	美國郵船
WASHINGTON	美國	廿二	美國郵船
KUMASACHI MARU	日本	廿二	日本郵船
RIO GRANDE MARU	巴西	廿二	巴西郵船
SINOITSKERR	中國	廿二	中國郵船
SHINJITSU MARU	日本	廿二	日本郵船
STRAAT FRERTOWN	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
ALBIA	德國	廿二	德國郵船
STENSTEIN	日本	廿二	日本郵船
JANGS MARU	日本	廿二	日本郵船
PRIS. LINCOLN	美國	廿二	美國郵船
HINRICH JESSEN	德國	廿二	德國郵船
DYNAMIC VENTURE	美國	廿二	美國郵船
THOMPSON LYKES	美國	廿二	美國郵船
CLAUDINE	美國	廿二	美國郵船
CHINA ARI	中國	廿二	中國郵船
VENUS ARGOSY	美國	廿二	美國郵船
HINDO MARU	日本	廿二	日本郵船
FASHIMA MARU	日本	廿二	日本郵船
EYUNG	美國	廿二	美國郵船
AMERICAN LARK	美國	廿二	美國郵船
KOSHU MARU	日本	廿二	日本郵船
HARUNASAN MARU	日本	廿二	日本郵船
TAKE TOMO MARU	日本	廿二	日本郵船
MEGIROSAN MARU	日本	廿二	日本郵船
HAKONESAN MARU	日本	廿二	日本郵船
HIDE MARU	日本	廿二	日本郵船
HAVANA MARU	古巴	廿二	古巴郵船
AWAJISAN MARU	日本	廿二	日本郵船
ZIM TOKYO	美國	廿二	美國郵船
LAOMEDON	美國	廿二	美國郵船
MAKEVERETT	美國	廿二	美國郵船
HELENUS	美國	廿二	美國郵船
JALAMORAN	美國	廿二	美國郵船
NEW LINDA	美國	廿二	美國郵船
LILIA	美國	廿二	美國郵船
UNION SUNRISE	美國	廿二	美國郵船
TEXAS MARU	美國	廿二	美國郵船
JAMAICA MARU	美國	廿二	美國郵船
THIRBON MARU	美國	廿二	美國郵船
SHIMANE MARU	日本	廿二	日本郵船
KYOKEI MARU	日本	廿二	日本郵船
BRUNI 1	日本	廿二	日本郵船
YASAKA	日本	廿二	日本郵船
LAO	日本	廿二	日本郵船
FUSHIMI MARU	日本	廿二	日本郵船
RAGNA BAKKE	日本	廿二	日本郵船
NANCY LYKES	美國	廿二	美國郵船
LOS ANGELES	美國	廿二	美國郵船
STRAAT TOWA	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
H.K. BEAUTY	美國	廿二	美國郵船
CHIEF LAI	美國	廿二	美國郵船
GOLDEN WONDER	美國	廿二	美國郵船
IZUMO MARU	日本	廿二	日本郵船
STAR PROCYON	美國	廿二	美國郵船
AMERICAN LANCER	美國	廿二	美國郵船
VAUCLUSE	美國	廿二	美國郵船
SCOTLAND MARU	英國	廿二	英國郵船
TEVERA	美國	廿二	美國郵船
ELICA MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
HIDE MARU	日本	廿二	日本郵船
AWAJISAN MARU	日本	廿二	日本郵船
TINDALO	美國	廿二	美國郵船
SEATTLE MARU	美國	廿二	美國郵船
USUSHI MARU	日本	廿二	日本郵船
ELPRINOR	美國	廿二	美國郵船
STRAAT LOMBOK	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
HAVELSTEIN	美國	廿二	美國郵船
NARA	日本	廿二	日本郵船
GEMSTONE	美國	廿二	美國郵船
RAYNASS	美國	廿二	美國郵船
ASIAN LIM	美國	廿二	美國郵船
SHIRITA MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
ANDORRA	美國	廿二	美國郵船
SHIRITA MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
OCEANIC	美國	廿二	美國郵船
BURYPYLLUS	美國	廿二	美國郵船
RUDOLF BREITSCHIED	德國	廿二	德國郵船
LUK CHAU	中國	廿二	中國郵船
HECTOR	英國	廿二	英國郵船
NEW LINDA	美國	廿二	美國郵船
VICTORY MARCH	美國	廿二	美國郵船

出口輪船預告			
(船名)	(往何處)	(日期)	(公司)
STRAAT HOLLAND	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
OAK LAND	美國	廿二	美國郵船
API AMBIKA	日本	廿二	日本郵船
EXPORT CHAMPION	美國	廿二	美國郵船
ORION MARU	日本	廿二	日本郵船
RIVER SAFETY	美國	廿二	美國郵船
PHILIP BATAAN	菲律賓	廿二	菲律賓郵船
AMERICAN MAIL	美國	廿二	美國郵船
H.K. CLIPPER	美國	廿二	美國郵船
ZIM TOKYO	美國	廿二	美國郵船
GORANKA	日本	廿二	日本郵船
PRIS. LINCOLN	美國	廿二	美國郵船
WASHINGTON	美國	廿二	美國郵船
JAMAICA MARU	美國	廿二	美國郵船
EL MEXICANO	墨西哥	廿二	墨西哥郵船
ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	廿二	新加坡郵船
AMERICAN LANCER	美國	廿二	美國郵船
LOS ANGELES	美國	廿二	美國郵船
ALBIA	德國	廿二	德國郵船
SADHARU MARU	日本	廿二	日本郵船
CORACAO MARU	日本	廿二	日本郵船
FUSHIMI MARU	日本	廿二	日本郵船
PANAMA	美國	廿二	美國郵船
LAOMEDON	美國	廿二	美國郵船
CUBA MARU	美國	廿二	美國郵船
PACIFIC VICTORY	美國	廿二	美國郵船
ALARASHMI	美國	廿二	美國郵船
VENUS ARGOSY	美國	廿二	美國郵船
OJEN TAI AMIGA	美國	廿二	美國郵船
MARIT MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
OCEANIC	美國	廿二	美國郵船
NANCY LYKES	美國	廿二	美國郵船
BURYPYLLUS	美國	廿二	美國郵船
COLORADO MARU	日本	廿二	日本郵船
H.H. HONOUR	美國	廿二	美國郵船
KATHERINE	美國	廿二	美國郵船
H.K. GRACE	美國	廿二	美國郵船
RUDOLF BREITSCHIED	德國	廿二	德國郵船
PROTESTANT AUS	美國	廿二	美國郵船
NORLANDA	日本	廿二	日本郵船
FLINTSHIRE	美國	廿二	美國郵船
YAMASHIRO MARU	日本	廿二	日本郵船
SCHROED LOYD	美國	廿二	美國郵船
MONFIORE	美國	廿二	美國郵船
ZIMU MARU	日本	廿二	日本郵船
HORIRANA	美國	廿二	美國郵船
HOLSTENSTEIN	德國	廿二	德國郵船
HARUNASAN MARU	日本	廿二	日本郵船
VAUCLUSE	美國	廿二	美國郵船
SEATTLE MARU	美國	廿二	美國郵船
TINDALO	美國	廿二	美國郵船
SCOTLAND MARU	英國	廿二	英國郵船
ELPRINOR	美國	廿二	美國郵船
ANDORRA	美國	廿二	美國郵船
JENALMOND	美國	廿二	美國郵船
HENRUCUACHAN	美國	廿二	美國郵船
RUDOLF BREITSCHIED	德國	廿二	德國郵船
CHICKERK	美國	廿二	美國郵船
TRIANON	美國	廿二	美國郵船
BETRIEUSE	美國	廿二	美國郵船
MATROZOS	美國	廿二	美國郵船
BENA MIN	美國	廿二	美國郵船
VOGES	美國	廿二	美國郵船
TONSBERG	美國	廿二	美國郵船
BAYERNSTEIN	美國	廿二	美國郵船
CHARLOTTE MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
CAPRILO	美國	廿二	美國郵船
CAPRAIA	美國	廿二	美國郵船
NUDELA	美國	廿二	美國郵船
HAVELSTEIN	美國	廿二	美國郵船
BURYPYLLUS	美國	廿二	美國郵船
TAMIR	美國	廿二	美國郵船
LAMBROS M FATSIS	美國	廿二	美國郵船
WADYSLAWOWO	美國	廿二	美國郵船
WALDES MARU	美國	廿二	美國郵船
MADISON LLOYD	美國	廿二	美國郵船
GERTTRUD BAKKE	日本	廿二	日本郵船
HUPH	美國	廿二	美國郵船
WANLIU	美國	廿二	美國郵船
ANDROS	美國	廿二	美國郵船
MARCO POLO	美國	廿二	美國郵船
EASTERN RANGER	美國	廿二	美國郵船
JUDRIN BAKKE	美國	廿二	美國郵船
KWELIN	日本	廿二	日本郵船
CHENG TU	中國	廿二	中國郵船
SHANSI	中國	廿二	中國郵船
SIPSAH	美國	廿二	美國郵船
KOTA AMAN	美國	廿二	美國郵船
GANGES MARU	美國	廿二	美國郵船
MAKEVERETT	美國	廿二	美國郵船
STAR PROCYON	美國	廿二	美國郵船
AWAJISAN MARU	日本	廿二	日本郵船
TEVERA	美國	廿二	美國郵船
LUK CHAU	中國	廿二	中國郵船
LAO	日本	廿二	日本郵船
MITAKA MARU	日本	廿二	日本郵船
MIHARU MARU	日本	廿二	日本郵船
EVER SPRING	美國	廿二	美國郵船
KOTA TIMUR	美國	廿二	美國郵船
THOMASVERETT	美國	廿二	美國郵船
APLICHIAU	美國	廿二	美國郵船
KOTA RAKYAT	美國	廿二	美國郵船
AL RUMATYAH	美國	廿二	美國郵船
NACHISAN	美國	廿二	美國郵船
ROBERT MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
TREASURE COUNTRY	美國	廿二	美國郵船
ASIA MARINER	美國	廿二	美國郵船
AMRTA 1	美國	廿二	美國郵船
CLAUDINE	美國	廿二	美國郵船
U.S.A.	美國	廿二	美國郵船
CHIANG PENG	美國	廿二	美國郵船
ARISA	美國	廿二	美國郵船
THIRBON MARU	美國	廿二	美國郵船
KYOKEI MARU	日本	廿二	日本郵船
TOGARAN	美國	廿二	美國郵船
PARAGON	美國	廿二	美國郵船
TAI LUNG SHAN	美國	廿二	美國郵船
PRIME ORION	希臘	廿二	希臘郵船
TA AAI 6	日本	廿二	日本郵船
ASIA RAN	日本	廿二	日本郵船
VENESSA	美國	廿二	美國郵船
TASHIMA MARU	日本	廿二	日本郵船
CLAUDINE	美國	廿二	美國郵船
LUZHUO MARU	中國	廿二	中國郵船
KOSHU MARU	日本	廿二	日本郵船
VICTORY MARCH	美國	廿二	美國郵船
LILIA	美國	廿二	美國郵船
KWOK WAH	美國	廿二	美國郵船
WESTELLE MAERSK	丹麥	廿二	丹麥郵船
ASIAN LIM	美國	廿二	美國郵船
TOMBATU	美國	廿二	美國郵船
ENDURANCE	美國	廿二	美國郵船
EAST SEA	美國	廿二	美國郵船
SINCERE ORIENT	美國	廿二	美國郵船
EUROPEAN GLOXY	美國	廿二	美國郵船
OTOWASAN MARU	日本	廿二	日本郵船

出口輪船預告			
(船名)	(往何處)	(日期)	(公司)
WADYSLAWOWO	美國	廿二	美國郵船
TAMURAVERETT	日本	廿二	日本郵船
STRAAT FRAZER	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
KIEN FU	美國	廿二	美國郵船
STRAAT HONSHU	日本	廿二	日本郵船
STAR ALCYONE	美國	廿二	美國郵船
MOON STONE	美國	廿二	美國郵船
NIENTBURG	荷蘭	廿二	荷蘭郵船
MING YEE	美國	廿二	美國郵船
TAMURAVERETT	日本	廿二	日本郵船
RIO DE JANEIRO MARU	巴西	廿二	巴西郵船
HAI LONG	中國	廿二	中國郵船
NEW LINDA	美國	廿二	美國郵船
ST. MARIA	美國	廿二	美國郵船
TUNG PAU	中國	廿二	中國郵船
GRAND NAVIGATOR	美國	廿二	美國郵船
BOUGAINVILLE	美國	廿二	美國郵船
SHIMANE MARU	日本	廿二	日本郵船
NOGAB	美國	廿二	美國郵船
S.A. VERGELEGEN	美國	廿二	美國郵船
KYOKEI MARU	日本	廿二	日本郵船
RIO GRANDE MARU	巴西	廿二	巴西郵船
MEGIROSAN MARU	日本	廿二	日本郵船
HAKONESAN MARU	日本	廿二	日本郵船
HIDE MARU	日本	廿二	日本郵船
HAVANA MARU	古巴	廿二	古巴郵船

輪船停泊處			
(船名)	(公司)	(停泊)	(代理)
HUPH	美國郵船	九龍	美國郵船
BENARMIN	美國郵船	九龍	美國郵船
BENFRACKIE	美國郵船	九龍	美國郵船
WYOMING	美國郵船	九龍	美國郵船
TAGUS	美國郵船	九龍	美國郵船
CAPRAIA	美國郵船	九龍	美國郵船
AMERICAN LARK	美國郵船	九龍	美國郵船
ORIENTAL QUEEN	美國郵船	九龍	美國郵船
KINGVILLE	美國郵船	九龍	美國郵船
BOUGAINVILLE	美國郵船	九龍	美國郵船
SAN JOSE	美國郵船	九龍	美國郵船
JAPAN BEAR	美國郵船	九龍	美國郵船
STR. HOLLAND	荷蘭郵船	九龍	荷蘭郵船
HSING HWA	美國郵船	九龍	美國郵船
FLINTSHIRE	美國郵船	九龍	美國郵船
DON ANTONIO	美國郵船	九龍	美國郵船
GERTTRUD BAKKE	日本郵船	九龍	日本郵船
STR. FRAZER	美國郵船	九龍	美國郵船
BENRECOCH	美國郵船	九龍	美國郵船
NUDELA	美國郵船	九龍	美國郵船
NORLANDA	日本郵船	九龍	日本郵船
STAR ALCYONE	美國郵船	九龍	美國郵船
TA TUNG	美國郵船	九龍	美國郵船

九廣車時刻表			
由九龍至羅湖		由羅湖至九龍	
九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到
6.30	7.34 16.02	6.04	15.34
7.32	8.44 17.12	6.38	16.41
8.38	9.43 17.54	7.10	16.29
9.26	10.30 18.46	8.16	17.27
10.34	11.38 20.00	8.58	18.33
11.43	12.46 21.00	10.05	19.39
12.53	13.58 21.47	11.13	20.07
13.45	14.49 22.30	12.22	21.19
14.55	15.57 23.03	13.09	22.25
(B)		(B)	
(C)		(C)	
(D) 逢星期六、日及公眾假期停開			
(E) 逢星期六、日及公眾假期開出			
深圳至廣州		廣州至深圳	
深圳開	到沙頭	沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	下午9時50
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	下午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

本報新聞

立法局休會辯論

官守議員答各質詢

【本報訊】立法局休會辯論，官守議員答各質詢，包括：醫務衛生，護士問題，會計師法案，交通管理，殘廢兒童教育，停車場，托兒所，人事登記處工作，公共衛生，工業學徒訓練，車輛檢驗及六項新法案三讀通過。

歡迎亞洲銀行總裁

來港簽署貸款協定

【本報訊】亞洲銀行總裁，於昨日（二十一日）下午，由新加坡抵港，來港簽署貸款協定。該行總裁，於昨日（二十一日）下午，由新加坡抵港，來港簽署貸款協定。該行總裁，於昨日（二十一日）下午，由新加坡抵港，來港簽署貸款協定。

外匯基金借款權

再增為七十億元

【本報訊】外匯基金借款權，再增為七十億元。該項借款權，係由財政司向國際貨幣基金（IMF）申請，經該會核准，再增為七十億元。

政府修訂護士法例

銷毀護士誤解

【本報訊】政府修訂護士法例，銷毀護士誤解。該項法例，係由衛生局擬定，經立法局通過，銷毀護士誤解。

紫水業處長指出

七十八名醫科生

【本報訊】紫水業處長指出，七十八名醫科生。該項醫科生，係由衛生局擬定，經立法局通過，七十八名醫科生。

將加入政府服務

【本報訊】將加入政府服務。該項服務，係由衛生局擬定，經立法局通過，將加入政府服務。

社會服務令制度

現時尚無意推行

【本報訊】社會服務令制度，現時尚無意推行。該項制度，係由社會局擬定，經立法局通過，現時尚無意推行。

六項新法案

獲三讀通過

【本報訊】六項新法案，獲三讀通過。該項法案，係由立法局通過，獲三讀通過。

修訂公共衛生法

加強取締積穢蓋

【本報訊】修訂公共衛生法，加強取締積穢蓋。該項法例，係由衛生局擬定，經立法局通過，加強取締積穢蓋。

多層停車場成本

每單位一八六元

【本報訊】多層停車場成本，每單位一八六元。該項成本，係由工務局擬定，經立法局通過，每單位一八六元。

非牟利托兒所

津貼可望增加

【本報訊】非牟利托兒所，津貼可望增加。該項津貼，係由社會局擬定，經立法局通過，津貼可望增加。

人事登記處增員

【本報訊】人事登記處增員。該項增員，係由人事局擬定，經立法局通過，人事登記處增員。

康樂家庭

東西兩區婦女會

發動急賑救災民

【本報訊】康樂家庭，東西兩區婦女會，發動急賑救災民。該項活動，係由婦女會發起，發動急賑救災民。

澳洲「藍色天空」皇后訪港

【本報訊】澳洲「藍色天空」皇后訪港。該項皇后，係由澳洲派來，訪港。

屬天秤星座的人

【本報訊】屬天秤星座的人。該項星座，係由占星家指出，屬天秤星座的人。

從小培養兒童身心

【本報訊】從小培養兒童身心。該項培養，係由兒童專家指出，從小培養兒童身心。

家庭之寶婦女之伴

【本報訊】家庭之寶婦女之伴。該項伴，係由婦女專家指出，家庭之寶婦女之伴。

醫藥顧問 任卓琪

【本報訊】醫藥顧問 任卓琪。該項顧問，係由醫藥專家指出，醫藥顧問 任卓琪。

黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕

【本報訊】黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕。該項皮膚病，係由皮膚專家指出，黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕。

龍鳳配

【本報訊】龍鳳配。該項配，係由命理專家指出，龍鳳配。

檸檬蛋批

【本報訊】檸檬蛋批。該項蛋批，係由烘焙專家指出，檸檬蛋批。

家庭之寶婦女之伴

【本報訊】家庭之寶婦女之伴。該項伴，係由婦女專家指出，家庭之寶婦女之伴。

醫藥顧問 任卓琪

【本報訊】醫藥顧問 任卓琪。該項顧問，係由醫藥專家指出，醫藥顧問 任卓琪。

黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕

【本報訊】黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕。該項皮膚病，係由皮膚專家指出，黃水瘡下陰皮膚病與腎虛受濕。

龍鳳配

【本報訊】龍鳳配。該項配，係由命理專家指出，龍鳳配。

從小培養兒童身心

【本報訊】從小培養兒童身心。該項培養，係由兒童專家指出，從小培養兒童身心。

屬天秤星座的人

【本報訊】屬天秤星座的人。該項星座，係由占星家指出，屬天秤星座的人。

澳洲「藍色天空」皇后訪港

【本報訊】澳洲「藍色天空」皇后訪港。該項皇后，係由澳洲派來，訪港。

社會服務令制度

【本報訊】社會服務令制度。該項制度，係由社會局擬定，經立法局通過，社會服務令制度。

各行退票向平靜

顯示銀行半年結工作大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

（本報訊）本港各銀行半年結工作，已告一段落。據銀行界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

（本報訊）本港各銀行半年結工作，已告一段落。據銀行界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

衣廠生產力受阻

細短應供料布 C T 產力受阻 力阻到受

（本報訊）本港各衣廠生產力，因受原料短缺影響，已告受阻。據衣廠界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

工商處通知出口商 輪瑞織品特別付運

七組餘額共一〇八、一六六件，今開接申請，需於月底前付運。

（本報訊）工商處通知出口商，輪瑞織品特別付運。七組餘額共一〇八、一六六件，今開接申請，需於月底前付運。

海味市價 價格上升

元五十四衣青蚌石

（本報訊）海味市價，因受原料短缺影響，已告上升。據海味界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

砂糖市勢成交稍增 一般做價祇能站定

實銷買家仍觀望未有大量購入

（本報訊）砂糖市勢，因受原料短缺影響，已告成交稍增。據砂糖界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

（本報訊）本港各銀行半年結工作，已告一段落。據銀行界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

港幣協管制期延至年底

六類分配原則決定

（本報訊）港幣協管制期，已告延至年底。據港幣協管制委員會人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

澳外匯牌價調整

美匯德泰巴匯齊升

（本報訊）澳外匯牌價，已告調整。據澳外匯牌價委員會人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

新股五二〇萬股

籌措增產用資金

（本報訊）新股五二〇萬股，已告籌措增產用資金。據新股籌措委員會人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

經濟穩定擴展

紐約股市多升

（本報訊）經濟穩定擴展，紐約股市多升。據經濟穩定擴展委員會人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

港股市大勢尚穩定

中細價股交投最活

（本報訊）港股市大勢尚穩定，中細價股交投最活。據港股市大勢尚穩定委員會人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

（本報訊）本港各銀行半年結工作，已告一段落。據銀行界人士透露，各行半年結工作，大致順利，亦少特殊現象。壓力為多年最輕一次，下週且成過去。對美英幣值說，銀行界反應穩定無拋擲意。

香港股市指數

項目	收市	最高	最低	開市
恒生	432.78	433.70	432.78	432.78
遠東	2118.14	2130.41	2118.14	2118.14

香港證券交易所股票市價變動統計

股票名稱	市價	變動
太古	100.00	0.00
怡和	100.00	0.00
招商局	100.00	0.00

新股五二〇萬股

股票名稱	市價	變動
太古	100.00	0.00
怡和	100.00	0.00
招商局	100.00	0.00

經濟穩定擴展

股票名稱	市價	變動
太古	100.00	0.00
怡和	100.00	0.00
招商局	100.00	0.00

港股市大勢尚穩定

股票名稱	市價	變動
太古	100.00	0.00
怡和	100.00	0.00
招商局	100.00	0.00

海味市價 價格上升

股票名稱	市價	變動
太古	100.00	0.00
怡和	100.00	0.00
招商局	100.00	0.00

[illegible]

華僑經濟

大陸產體育用品 經銷外埠展開

求需客歐足滿末

【本報訊】大陸體育用品，自去年以來，銷路日廣，現正積極向外埠展開經銷。據悉，大陸體育用品，近年來，由於品質優良，價格低廉，深受歐美各國顧客之歡迎。目前，大陸體育用品，已銷往歐美各國，銷路日廣。據悉，大陸體育用品，近年來，由於品質優良，價格低廉，深受歐美各國顧客之歡迎。目前，大陸體育用品，已銷往歐美各國，銷路日廣。

紗市交投續呈興活

棉紗週內續有第三批運到

【本報訊】紗市交投，自前週以來，交投興旺，現正積極向外埠展開經銷。據悉，紗市交投，近年來，由於品質優良，價格低廉，深受歐美各國顧客之歡迎。目前，紗市交投，已銷往歐美各國，銷路日廣。

美林證券公司 在日獲營業執照

是外國經紀商獲領首案

【本報訊】美林證券公司，日前在日本獲得了營業執照，這是外國經紀商在日本獲領首案。據悉，美林證券公司，是一家美國著名的證券公司，其業務範圍包括股票、債券、期貨等。目前，美林證券公司，已在日本展開業務。

李駁桃美 場沖批首

半元三枝荔蕃泰

【本報訊】李駁桃美，日前在場沖批首，其產品包括荔枝、蕃泰等。據悉，李駁桃美，是一家著名的批發商，其產品品質優良，價格低廉，深受顧客之歡迎。目前，李駁桃美，已展開批發業務。

英倫商品市場買氣衰退

非鐵金屬低價沉食糖同升

【本報訊】英倫商品市場，日前買氣衰退，非鐵金屬價格低價，食糖價格同升。據悉，英倫商品市場，近年來，由於買氣衰退，非鐵金屬價格低價，食糖價格同升。目前，英倫商品市場，已展開經銷業務。

豬市交投活

大中細種成共七千頭

【本報訊】豬市交投，日前交投活，大中細種成共七千頭。據悉，豬市交投，近年來，由於交投活，大中細種成共七千頭。目前，豬市交投，已展開經銷業務。

保華去年獲利 達九百卅萬餘元

建議末期派派六分半

【本報訊】保華公司，去年獲利達九百卅萬餘元，建議末期派派六分半。據悉，保華公司，是一家著名的保險公司，其業務範圍包括人壽保險、火險等。目前，保華公司，已展開保險業務。

去週量續增

上週共九萬二千七百七十六元

【本報訊】去週量續增，上週共九萬二千七百七十六元。據悉，去週量續增，上週共九萬二千七百七十六元。目前，去週量續增，上週共九萬二千七百七十六元。

米市成交三千餘包

照價提用泰米澳洲米七包

【本報訊】米市成交三千餘包，照價提用泰米澳洲米七包。據悉，米市成交三千餘包，照價提用泰米澳洲米七包。目前，米市成交三千餘包，照價提用泰米澳洲米七包。

洛克菲勒請日本 加速貿易自由化

可消除貿易障礙保護主義

【本報訊】洛克菲勒，日前請日本加速貿易自由化，可消除貿易障礙保護主義。據悉，洛克菲勒，是一家著名的企業家，其業務範圍包括貿易、投資等。目前，洛克菲勒，已展開貿易自由化業務。

拆商補給仍未復常

米市成交三千餘包

【本報訊】拆商補給，仍未復常，米市成交三千餘包。據悉，拆商補給，仍未復常，米市成交三千餘包。目前，拆商補給，仍未復常，米市成交三千餘包。

中中會考世界歷史科 試題解答 (四)

歐陽君放

【本報訊】中中會考世界歷史科，試題解答 (四)，歐陽君放。據悉，中中會考世界歷史科，試題解答 (四)，歐陽君放。目前，中中會考世界歷史科，試題解答 (四)，歐陽君放。

元道畫會明在大會堂主辦

每月藝談 水墨畫的將來

【本報訊】元道畫會，明在大會堂主辦，每月藝談，水墨畫的將來。據悉，元道畫會，明在大會堂主辦，每月藝談，水墨畫的將來。目前，元道畫會，明在大會堂主辦，每月藝談，水墨畫的將來。

大會堂十週年音樂大會

入場券已在各大會堂發售

【本報訊】大會堂十週年音樂大會，入場券已在各大會堂發售。據悉，大會堂十週年音樂大會，入場券已在各大會堂發售。目前，大會堂十週年音樂大會，入場券已在各大會堂發售。

世佛大會堂坐香參禪

週日討論佛法修行問題

【本報訊】世佛大會堂，坐香參禪，週日討論佛法修行問題。據悉，世佛大會堂，坐香參禪，週日討論佛法修行問題。目前，世佛大會堂，坐香參禪，週日討論佛法修行問題。

經世學院選出 第三屆董事會

宋代理學論

【本報訊】經世學院，選出第三屆董事會，宋代理學論。據悉，經世學院，選出第三屆董事會，宋代理學論。目前，經世學院，選出第三屆董事會，宋代理學論。

10

前晚「首學游島山」。

一時，新聞簡報：天氣報告，漁民天氣報告，漁民天氣報告之「乞食」，新潮時代曲，我心已碎（林義順、李寶蓮），十七歲的心（黃麗珊），玫瑰新娘（黎莉莉、陳瑞秋），十七歲的初戀（黃麗珊），爲何不嫁給你（李雅芳）。

二時，偷窺小處（葉素貞、李雅芳）。

三時，偷窺小處（葉素貞、李雅芳）。

四時，天氣報告，一曲奇心壁。

五時，繼續搖出一曲奇心壁，五十分。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告。

七時，新聞簡報，三分，遊樂人間，三十

故事「四姐要辭」

上時，新開張報，風甚熾，天氣報告，天麗展，晴小祥，猜得中不來（幾聲），節前兩報，晴小祥，猜得（碰壁）再回頭（小味），給我一杯濃的咖啡（張盛）九時，新開張報，天氣報告，漁民天氣報，綜合一覽東西南北。

十一時，新開張報，天氣報告，社會性節目，十一時，新開張報，天氣報告，社會性節目，鬼報你在那邊（步引），時代曲，愛得熱（夏心）夢的煩惱多（萍萍），母現你在何方（余天）寂寞的小花（陳雲裳），挑半牢（希珍），要再錯過（徐露），五十九，新開張報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業一台

節義千古一十二回

[illegible]

詩代曲，夢的故事

二時，核對各款出版、唱曲節目。
三時，新聞簡報，祝慶壽的節目，選舉
所日午夜股市行情報，實業部、交通
下午股市行情報，宣傳部、進匯所。
每日一星。
四時，天氣報告，年宵八時間。
五時，(繼續年宵八時間)。
六時，新聞簡報，天氣報告。(繼續年
宵八時間)。
七時，新聞簡報。(繼續年宵八時間)。
八時，新聞簡報，天氣報告，香港證券
所日午夜股市行情報，近水樓台今日
股市行情報，三十分，粵曲，花邊樓台
新馬路(林紫雲)，新日金鐘，花邊樓台
新馬路(林紫雲)。

我對你一笑——

開演前。
十二時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分。
十二時，天氣報告，全日播音完畢。
麗的銀台
六時五十八分，麗的呼聲連行曲。
七時，新聞簡報，天氣報告，三十分。
七時，十五分，大眾國語講座，三十分。
七時，早安。
八時，新聞簡報，天氣報告，三十分。
八時，社會服務，十五分。
八時，體育，四十五分。
八時，體育，五十分。

下午節目報告，零五
(天氣報告)，二

天氣報告
七時，明日節目預告：你我他，三十分，天氣報告。
八時，樓間情思，三十五分，天氣報告。黃狗山莊狂飆（李南強），三十分，天氣報告。
九時，學田，三十分，天氣報告。舊曆年三十，三十分，陳淑珠（云千歲）。時來運到（梁淑波、鄭雲影），三十分，漁民天氣，兩首演唱「五虎平四」。
十一時，姊妹花，三十分，漁民天氣，時代曲。十七時，姊妹花（鄭雲影、鄭雲英）要古放歌（倪永萍）（張云），第一日風，晚花水月（魏麗女洪年）（張云），草屋之夜（夜鈴）（魏麗建），靜靜的月夜（洪潔）（魏麗建）。十二時，末日魔術秀。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，五分，倩妮紗韻，十五分，卡連片，三十分，新聞摘要，三十五分，寶賢及聯業勝務，五十五分，街市行情。
八時，世界新聞，三十分，教育電視，英文文料，二十五分，海大今日保證，三十分，英文文料，數學科。
九時十五分，教育電視，社會科。
十時十五分，教育電視，英文科，四十分，教育電視，數學科。
十一時三十分，教育電視，社會科，四十五分，小小樂園。
十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，

伯與祝英台」。

劇三時、歡迎來賓及參觀。四時、歡迎來賓及參觀。五時、小小樂園。六時、游泳示範賽。六時五十分、飛利浦電氣展覽。七時、世界新聞及大衆體育。七時五十分、每日股行情報報導。八時、可麗美表演。九時、美點晚餐。十時、錦旗年輩。十時、錦旗年輩。十一時、快樂舞。十一時、今日新聞摘要。十一時十五分、英國本土國慶音樂會。十一時三十五分、兼接新聞及天氣報告。四十分、閉幕曲。

麗的電視二台(英文)

十一時三十分、教育電視、英文科。十一時、教育電視、數學科。十一時十五分、教育電視、科學科。十一時十五分、教育電視、科學科。

三十分、張記上

[illegible]

利)、晶晶(謝靈)

[illegible]

「孤雁哀鳴」，三

由北風、颶風激浪、
三時五十分、
芝蘭樹一片綠。
五時、「雪里木影」
一片綠，三十分。
八時、二十分。
八時、二十分。
六時、零幾分。
錦綉村、由北風、
建國演說。
七時三十分、新聞
及天氣報導，五十分
播映完畢。

丁巳

兵遇的冶遊
 刻劃出少
 女對性的
 追求！
 有味

U

赴前綫
他需要
平夙願

•

動矢

寫針 寫戰
一色 一針
痛快

10

第一七九二

經別

奇片

舉學。隅苑 元十至五價 相封六國六。

華納市城

Robert Redford, George Segal & Co.

本週末：午夜場

海運

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

「神槍手與驚多星」
「驚多星」
「驚多星」

盜案群英

特麗七彩

闊銀幕

比「密探」

比「火火」

比「一火」

比「一火」

比「一火」

比「一火」

比「一火」

比「一火」

比「一火」

The Hot Rock

[illegible]

光蘭油國國聯金快金文皇皇家
華宮麻地際寶邦門樂陵華都后華

聯13早請天今
(入加天明聲寶)

滿爆 絕昨雙
早天綾

小基長
生本江

白彪
領銜主演
倪匡

昨天又好片好賣座
又滿瀉

唐手跆拳道

演大導指武
屠陳少鵬
光啟

搭配佳最·員演流一

李陳魯胡陳白
鳳浩俊茵烈彪
關浩俊茵烈彪

領銜主演

安曼楊怡曼楊
作之水威無世聯司公影電江長

龍龍恒北寶民國麗麗
華城星河石樂寶都華

午場夜午 成人電影
新華永 華永永

後晚 特別推薦
成人電影

桃源蕩娃

天體嬌娃·春心蕩漾

名譽顧問七下
片眼後感感彩

色好子娘

夢黃 牌部區方四廣成 奇勇

下榮美黃金 訂今映獻 天明 華寶金國仙英英樂新
期 座起 映重 都聲陵民樂華京都都

大帥 邱于趙韓李山萬 領銜主演
演人學 麗恒強江·芷·重 演領手度

硬漢鐵拳

新打鬥拳擊片
境界

金剛指
指功犀利
大拳頭
見所未見

平太

後最天今
片張片金華
王張青王張士

火魔 霹靂 探密
演主受張士

編十太 編成明
線八十女好 場公今

金星 慶宮 大世界

五最今兩
場後天院

影電人成出明
影電人成出明

情色 娘子好色
女劍 卓安娜
客劍 史嘉麗

史嘉麗 史嘉麗
無同認泡
弱味真製味
來迎候謝
入郎·中風

映放天明院兩

骨碎身粉
·車賽大·

之靈之德
主導是泰夫提史 星

天今後最
可閑開大家
走下心開
雞點心

瘋狂絕頂
香艷爆笑

舞色飛眉
甄珍 謝賢
冰冰 王冰冰
舞衣脫 嬌藏屋金

到睇你包

便大男仔
抱半夜
拍替眼女
最淘氣中

李王謝甄
鳳冰賢珍
領銜主演

泰國 天一後最

新華永 華永永

王霸團

實戲王伶演週晚五連一
妃珍祭夜王緒光

座定始開日即

華鴻 浩其黃 祥慶陳計景

五全今天美(官)龍恒北寶民國麗
場綫天宮壩華城星河石樂寶都華

?未過睇你

壽存宋達依
壽存宋製·派致石人品出·樂裕何製監

江徐王陳 賀朱曾 秦李柯胡
小 賓牧江 祥林湘 俊雄妮
黃鳳萊芳 賓牧江 祥林湘 俊雄妮

缺鉅情愛華銀寬色彩司公業影藝文

CINEMA SCOPE

院戲大月明

幕開將即

娜拉女

影電情色大日天明
開玉初春
門渡風

戴綠帽都唔知

少奶奶搭上汽車司機
小當差勾引有夫之婦

期下
映重 場夜午晚今華新
崔福生 王冰冰 李湘
上 葛 蔣
亮官 寶小 趙光

THE RECKLESS FORTUNE-TELLER

奧妙何在

摸骨專家
是日限理
奧妙何在

(四) (三) (二) (一)

總社香港荷李活
中環分處砵甸乍
九龍旺角辦事處
九龍代理佐敦道
九龍分館廣告專
刊登分類廣告專
每日由上午九

○六至壹壹六號
港華人銀行樓下
街四九七號
售票處側集益號
話：H式壹五八三
下午五時半止

聘男職員

中區商行請後生及梁務
助理給其經驗函聘
照臨新嘉坡郵政局
號約治

約面
面本
面附
面近
面司
面地
面址
面電
面話
面傳
面真
面實
面誠
面信
面意
面德
面能
面勤
面慎
面勇
面毅
面忠
面孝
面悌
面友
面愛
面敬
面禮
面義
面廉
面恥
面勇
面毅
面忠
面孝
面悌
面友
面愛
面敬
面禮
面義
面廉
面恥

聘女

某大公司
誠聘女書
寫員數名
薪優用厚
無須經驗
有意者請
帶責任心
加新快有
期有意請
到本公司
面議或電
話他則郵
箱K12號寄

售貨

請電六八四三

招男學員教授職業性
油壓學成薪大百
地價牛馬大百
密室新成薪大百
座密室新成薪大百

箱電乙發

號

誠聘文

本公司誠聘初級英文中學程度年18起人品老實薪350—100元升職快有意來就郵信封函九龍郵箱零號

中區某廣告公司
英文打字員乙
程度月薪三百
隨有慈誠禮禮
函本報八〇七

字

聘女 4
近照 扶平
長洲公立學校聘請教高
班中文及英文甲級教師
有意者請親筆繕寫申請
書連履歷近照及電話函
長洲學校信長洲公立學
校
東主
旺鋪
官涌寶德街
電話水電新街
K6875225

頂上
 荷蘭
 大罐
 治
 下列
 荷李活
 4 5 6 7 8 9 11
 3 3 3 3 3 3 3

268	3
270	3
271	3
275	3
277	3
284	3
285	3
286	3
289	3
290	3
292	3
297	3
299	3

[illegible]

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，刊登簡便，收費低廉，效果顯著。凡欲刊登者，請向本報廣告部洽談。本報廣告部設於：香港中環皇后大道中二二二號華僑日報大樓。電話：二二二二二二。

學

補習英文
室內設計
商業美術設計
室內設計
商業美術設計
室內設計
商業美術設計

游水

游泳班
游泳班
游泳班
游泳班
游泳班
游泳班

油畫

油畫班
油畫班
油畫班
油畫班
油畫班
油畫班

水彩

水彩班
水彩班
水彩班
水彩班
水彩班
水彩班

韓氏

韓氏班
韓氏班
韓氏班
韓氏班
韓氏班
韓氏班

化新數理

化新數理班
化新數理班
化新數理班
化新數理班
化新數理班
化新數理班

英中會計

英中會計班
英中會計班
英中會計班
英中會計班
英中會計班
英中會計班

Y M C A

YMCA班
YMCA班
YMCA班
YMCA班
YMCA班
YMCA班

體游太柔彈籃

體游太柔彈籃班
體游太柔彈籃班
體游太柔彈籃班
體游太柔彈籃班
體游太柔彈籃班
體游太柔彈籃班

歌結他

歌結他班
歌結他班
歌結他班
歌結他班
歌結他班
歌結他班

分門廣告

分門廣告
分門廣告
分門廣告
分門廣告
分門廣告
分門廣告

凱鯊游泳學院

游泳班
游泳班
游泳班
游泳班
游泳班
游泳班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

室內設計

室內設計班
室內設計班
室內設計班
室內設計班
室內設計班
室內設計班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

明理

明理班
明理班
明理班
明理班
明理班
明理班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

英語

英語班
英語班
英語班
英語班
英語班
英語班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

冷氣

冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班
冷氣班

